



# ยินดีต้อนรับ ไป Åland!

- ข้อมูลเมื่อเดินทาง  
มาถึงประเทศ



# ยินดีต้อนรับ ÅLAND!

---

แผ่นพับชุดนี้จัดทำขึ้นสำหรับพี่เพิ่งย้ายมาที่ Åland โดยระบุข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับกิจกรรมและสถานที่ติดต่อต่าง ๆ เมื่อมาถึง Åland เป็นครั้งแรก แผ่นพับนี้ มีข้อมูลติดต่อหน่วยงานและสถาบันต่าง ๆ สำหรับติดต่อในกรณีที่มีข้อสงสัยได้ ๆ

หวังว่าคุณจะมีความสุขกับการพักอาศัยที่นี่



Tina Sjövall

หัวหน้าโครงการ Integration.ax

การถ่ายภาพและจัดหน้า: Catrin Jansson  
การพิมพ์: Mariehamns Tryckeri, 2013  
ขอสงวนสิทธิ์ในการแก้ไขเนื้อหา

# สารบัญ

---

ใบอนุญาตพำนัก .....	4
บัตรประจำตัว .....	5
การหาที่พัก .....	6
การทำงาน .....	6
รหัสประจำตัวฟินแลนด์ .....	7
ประกันสุขภาพแห่งชาติ .....	8
บัตรประจำตัวสีเขียว และหมายเลขประจำตัวสีเขียว .....	9
สถานดูแลเด็ก .....	10
โรงเรียน .....	11
บริการสาธารณสุข หันตกรรมและเวชกรรม .....	12
ธนาคาร .....	14
บทเรียนภาษาสวีเดนสำหรับผู้อพยพ .....	15
การส่งและการรับสิ่งของ .....	16
รถประจำทางและแท็กซี่ .....	17
ข้อมูลออนไลน์ .....	18
แผนที่ Mariehamn .....	19

# สิทธิในการพำนักและใบ อนุญาตพำนัก

สามารถลงทะเบียนสิทธิในการพำนักหรือยื่นขอใบอนุญาตพำนักได้จากสถานีตำรวจ สถานีตำรวจมีสำนักทะเบียนใบอนุญาตอยู่ที่ Mariehamn, Kumlinge และ Föglö

## สิทธิในการพำนัก (หากมาจากประเทศแถบ EU)

หากมีแผนอาศัยในฟินแลนด์ไม่เกิน 90 วัน ไม่จำเป็นต้องขอสิทธิพำนัก หากมีแผนอาศัยเกินกว่า 90 วัน จะต้องยื่นทะเบียนขอสิทธิพำนัก

ลงทะเบียนสิทธิการพำนักได้โดยจะต้องมีหลักฐานยืนยันว่าคุณสามารถเลี้ยงดูตนเองได้

- โดยแสดงหลักฐานการทำงานในปัจจุบัน หรือ
- แสดงหลักฐานการทำงานของสมาชิกในครอบครัว หรือ
- แสดงหลักฐานทางการเงินเพื่อยืนยันว่าคุณไม่จำเป็นต้องรับความช่วยเหลือทางการเงินใดๆ

การลงทะเบียนขอสิทธิในการพำนักได้โดยมีค่าใช้จ่าย 47.00 ยูโรต่อราย สามารถชำระเงินผ่านบัตรเดบิต บัตรเครดิตหรือเป็นเงินสด

กรุณาพกบัตรต่อไปนี้ ติดตัว:

- บัตรประจำตัวที่ไม่หมดอายุ (หนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว)
- หลักฐานยืนยันการจ้างงาน
- ทะเบียนสมรส หรือหากไม่ได้สมรส ให้แสดงหลักฐานอื่นยืนยันว่าอาศัยอยู่ด้วยกันมาเกินกว่าสองปีแล้ว
- สูติบัตรสำหรับบุตรอายุต่ำกว่า 18 ปี ที่ จะอาศัยใน Åland ด้วย
- ความยินยอมจากผู้ปกครองอีกฝ่าย อนุญาตให้บุตรย้ายมาอาศัยในฟินแลนด์

## ใบอนุญาตพำนัก (หากคุณมาจากประเทศนอก EU)

หากมีแผนอาศัยในฟินแลนด์ไม่เกิน 90 วัน คุณเพียงแค่อำนาจหน้าที่ท่องเที่ยวที่ไม่หมดอายุเท่านั้น หากมีแผนอาศัยเกินกว่า 90 วัน จะต้องยื่นขอใบอนุญาตพำนัก

ยื่นขอใบอนุญาตพำนักได้โดยชี้แจงสาเหตุในการยื่นคำร้อง (เช่น สาเหตุด้านครอบครัว การทำงานหรือการเรียน) และหลักฐานยืนยันว่าคุณสามารถ

ดูแลตนเองได้

ในกรณี ที่ใบอนุญาตพำนักใกล้หมดอายุ สามารถยื่นขอใบอนุญาตใหม่ได้จากสถานีตำรวจ

## บัตรประจำตัว

คุณสามารถยื่นขอทำบัตรประจำตัวของฟินแลนด์ได้จากสถานีตำรวจ ขอรับบัตรประจำตัวโดยจะต้องมีที่อยู่เป็นหลักแหล่งใน Åland และมีประวัติทะเบียนประชากร (ดูในหน้า 7 สำนักทะเบียนท้องถิ่น)

ติดต่อสถานีตำรวจด้วยตัวเองเพื่อส่งคำร้องขอทำบัตรประจำตัว คุณจะต้องชำระค่าธรรมเนียมการทำบัตรขณะยื่นคำร้อง

หากต้องการทำบัตรประจำตัวสำหรับผู้มีอายุไม่ถึง 18 ปี พ่อแม่หรือผู้ปกครองและเด็กจะต้องยื่นคำร้องด้วยตัวเองที่ สถานีตำรวจ

กรุณาพกบัตรต่อไปนี้ ติดตัว:

- ภาพถ่ายขนาดหนังสือเดินทาง
- หนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัวสำหรับประชากร EU ที่ยังไม่หมดอายุ

## หนังสือเดินทางและใบขับขี่

คุณสามารถตรวจสอบรายละเอียดการขอหนังสือเดินทางและใบอนุญาตขับขี่ได้จากเว็บไซต์ของหน่วยงานตำรวจ

หมายเลขติดต่อฉุกเฉินทั่วไป:

# 112

สถานีตำรวจใน MARIEHAMN  
Strandgatan 27  
PB 73  
22100 Mariehamn  
โทร (018) 527 100  
[www.polis.ax](http://www.polis.ax)

สถานีตำรวจใน KUMLINGE  
โทร (018) 50 034

สถานีตำรวจใน FÖGLÖ  
โทร (018) 50 034



# การหาที่พัก

ขอเช่าที่พักได้โดยติดต่อเทศบาลเมืองที่ ชี นทะเบียโนไว้ ตรวจสอบข้อมูลสำนักเทศบาลได้จากรายนามโทรศัพท์

ควรลงทะเบียนขอที่พักไว้โดยเร็วที่สุดเนื่องจากอาจต้องใช้เวลากว่าจะได้บ้านเช่า

ลงทะเบียนขอที่พักใน Mariehamn โดยติดต่อกับ Marstad ([www.marstad.ax](http://www.marstad.ax))

ข้อมูลติดต่อและรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับที่พัก เจ้าของบ้านพักและตัวแทนให้บริการอสังหาริมทรัพย์มีแจ้งไว้ที่ :

- [www.komhem.nu](http://www.komhem.nu)
- มีโฆษณาบ้านพักในหนังสือพิมพ์ท้องถิ่น โดยสามารถลงโฆษณาได้เองเช่นกัน  
Nya Åland:  
[www.torget.ax](http://www.torget.ax)  
(ดูใน 'Fastigheter')
- Ålandstidningen:  
[www.marknaden.ax](http://www.marknaden.ax)  
(ดูใน 'Bostäder')
- จากส่วนสี่เหลี่ยมของรายนามโทรศัพท์จากหัวข้อ 'Fastighetsmäklare'
- สอบถามนายจ้างว่าสามารถช่วยหาที่พักให้แก่คุณได้หรือไม่

# การทำงาน

หากว่างงานหรือกำลังหางาน จะต้องติดต่อกับ 'Ams' (The Åland Labour Market and Study Service Authority) เพื่อ ชี นทะเบียโนเป็นผู้หางาน

หลังจากที่ ชี นทะเบียโนเป็นพนักงานแล้วคุณจะได้รับข้อมูลเกี่ยวกับบริการที่สามารถขอรับได้ คุณจะได้รับความแนะนำเกี่ยวกับแผนการฝึกอบรมหรือกิจกรรมฝึกอบรมที่มี

เว็บไซต์ของ Ams มีข้อมูลที่เป็นประโยชน์มากมาย รวมทั้งตำแหน่งงานว่างใน Åland

- ตรวจสอบข้อมูลได้จากหนังสือพิมพ์ท้องถิ่นหรือเว็บไซต์ของหน่วยงาน  
[www.nyan.ax](http://www.nyan.ax)  
[www.alandstidningen.ax](http://www.alandstidningen.ax)
- ติดต่อบริษัทต่าง ๆ พร้อมนำ CV ติดตัวไปด้วย
- สอบถามเพื่อนหรือคนรู้จัก

**AMS**  
Nygatan 5  
22100 Mariehamn  
โทร (018) 25 000  
[www.ams.ax](http://www.ams.ax)



# สำนักทะเบียนท้องถิ่น

หลังจากเดินทางมาถึง Åland คุณอาจเลือกพำนักเป็นการถาวรหรือเป็นช่วงระยะเวลาสั้น ๆ คุณอาจต้องขี้นทะเบียนประชากรฟินแลนด์ซึ่ง อนุญาตระยะเวลาที่ต้องการพำนัก

## การพำนักถาวร

หากมีแผนพำนักใน Åland เป็นเวลานานกว่าหนึ่งปี คุณจะต้องลงทะเบียนไว้ในกองทะเบียนประชากร

เพื่อให้ได้รับสถานะพำนักถาวร คุณจะ ต้องได้รับสิทธิ พำนัก เป็นประชากรของ EU (รับจากเจ้าหน้าที่ ตำรวจ) หรือมีใบอนุญาตพำนักถูกต้องอย่างน้อยหนึ่งปี (สำหรับประชากรนอก EU) และจะต้องมีบัตรประจำตัวที่ไม่หมดอายุ (ฉบับตราหน้า 5)

ขณะที่ ทะเบียนกับสำนักทะเบียนท้องถิ่น คุณจะได้รับรหัสประจำตัวฟินแลนด์ จะต้องใช้ข้อมูลนี้ เป็นรหัสประจำตัวสำหรับติดต่อที่ ธนาคาร โรงพยาบาลและเพื่อติดต่อสำนักงานทะเบียนอื่น ๆ เป็นต้น ซึ่ง ทะเบียนได้โดยติดต่อสำนักทะเบียนท้องถิ่นใน Mariehamn ด้วยตัวเอง หากต้องการนำบุตรหลานเข้าเรียน บุตรหลานจะต้องมีทะเบียนพำนักถาวรในสามะโนประชากร

## ระยะสั้น

หากมีกำหนดพำนักใน Åland ไม่กี่เดือนหรือเพื่อทำงานในช่วงระยะเวลาสั้น ๆ คุณจะต้องมีรหัสประจำตัวบุคคลของฟินแลนด์

กรุณาพบติดต่อไปนี้ **ติดต่อ:**

- บัตรประจำตัวที่ไม่หมดอายุ (หนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว)
- สัญญาจ้าง

กรุณาพบติดต่อไปนี้ **ติดต่อ:**

- บัตรประจำตัวที่ไม่หมดอายุ (หนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว)
- เอกสารระบุรายละเอียดเกี่ยวกับตนเอง/บุตรหลานที่ไม่หมดอายุ แปลเป็นภาษาสวีเดน ฟินแลนด์ หรืออังกฤษ
- หลักฐานรับรองสิทธิในการพำนัก (สำหรับประชากร EU)
- หลักฐานรับรองสิทธิในการพำนัก (สำหรับประชากรนอก EU)

รหัสประจำตัวฟินแลนด์ของคุณใช้ติดต่อตลอดชีวิต

## ÅLAND GOVERNMENT AGENCIES

Torggatan 16 B  
22100 Mariehamn

โทร (018) 635 270  
(สวีดิชบอร์ด)

โทร (018) 635 272  
(ลงทะเบียน)

[www.ambetsverket.ax](http://www.ambetsverket.ax)

# FPA (หน่วยงานประกันสังคม)

หากย้ายไป Ålands แล้วและมีแผนพำนักต่อ (นานกว่า 90 วัน) จะต้องยื่นขอประกันสุขภาพแห่งชาติ ซึ่งจะทำให้คุณเป็นสมาชิกประกันสุขภาพแห่งชาติของฟินแลนด์และได้รับสิทธิประโยชน์มากมาย หากคุณมีคุณสมบัติในการเป็นสมาชิกหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ คุณจะได้รับบัตรประกันสุขภาพ FPA เพื่อเป็นหลักฐานยืนยันว่าได้รับความคุ้มครองตามหลักประกันสุขภาพของฟินแลนด์

บุคคลที่ย้ายเข้าฟินแลนด์ในเบื้องต้นจะต้องยื่นรับสิทธิประกันสุขภาพแห่งชาติผ่านบริการออนไลน์ที่ [www.fpa.fi/etjanst](http://www.fpa.fi/etjanst) (ต้องแจ้งรหัสบัญชีส่วนตัว ติดต่อรายละเอียดได้กับทางธนาคาร ดูรายละเอียดในหน้า 14)



## ขณะยื่นขอบัตรประกันสุขภาพแห่งชาติ FPA คุณจะต้องเตรียม:

- ใบอนุญาตพำนักของตนเองหรือหลักฐานยืนยันสิทธิในการพำนักซึ่งขอได้จากสถานทูตารวจ
- เพื่อลงทะเบียนกับสำนักทะเบียนท้องถิ่น

หากมีแผนที่จะทำงาน จะต้องเตรียมสัญญาจ้างจากนายจ้างเพื่อยืนยันระยะเวลาในการทำงาน เงินเดือนและชั่วโมง/สัปดาห์ในการทำงาน

ในกรณีที่ว่างงาน จะต้องเตรียมเอกสารรับรองจาก Ams ระบุว่าตนเองกำลังหางานแบบฟอร์มยื่นขอบัตรประกันสุขภาพแห่งชาติมีชื่อว่า *Application for Finnish residence-based national health insurance when moving to Finland Y77*

**หมายเหตุ:** หากสภาพแวดล้อมของคุณเปลี่ยนไป ให้แจ้งแก่ FPA เนื่องจาก การเปลี่ยนแปลงดังกล่าวอาจส่งผลต่อสิทธิประกันสุขภาพแห่งชาติ จากนั้น จะต้องส่งคืนบัตรประกันสุขภาพแห่งชาติ FPA ซึ่งอาจส่งผลต่อสิทธิประโยชน์ที่คุณได้รับจาก FPA

## การเปลี่ยนแปลงอาจได้แก่

- การย้ายไปต่างประเทศ
- การเริ่มงาน
- การเสร็จสิ้นการทำงาน
- การเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขภายในครอบครัว

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับประกันสุขภาพแห่งชาติของคุณและการชำระเงินสามารถตรวจสอบได้จากสำนักงาน FPA ผ่านทางโทรศัพท์หรือที่ เว็บไซต์

### FPA

Nygatan 7 A  
22101 Mariehamn

โทร 020 692 227  
(การอพยพเข้า/ออกจาก  
ฟินแลนด์)

[www.fpa.fi](http://www.fpa.fi)



# บัตรเสียภาษี และหมายเลขผู้เสียภาษี

## บัตรประจำตัวเสียภาษี

หากคุณมีแผนที่จะทำงานหรือรับสิทธิ์ประโยชน์จากการว่างงาน คุณจะต้องมีบัตรประจำตัวเสียภาษี ขอรับได้จากสำนักงานภาษี ที่อาคารของทางรัฐบาล

กรุณาพกบัตรต่อไปนี้ติดตัว:

- บัตรประจำตัวที่ไม่หมดอายุ (หนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว)
- หลักฐานยืนยันรายได้ก่อนหน้านี้

## เลขประจำตัวเสียภาษี

หากคุณมีแผนทำงานในอุตสาหกรรมก่อสร้าง หรือไม่ว่าคุณจะมีวิชาชีพใด คุณจะต้องมีเลขประจำตัวเสียภาษี หากมีบัตรประจำตัวเสียภาษีหมายเลขนี้ จะมีระบุในบัตร

ในกรณีที่มีบัตรเสียภาษี ณ ที่จ่าย ซึ่งจะได้รับหากทำงานชั่วคราวระยะเวลาไม่ถึงหกเดือน, คุณจะต้องติดต่อสำนักงานภาษีด้วยตัวเอง เนื่องจากบัตรภาษี ณ ที่จ่ายไม่ได้รับหมายเลขประจำตัวเสียภาษีไว้

หมายเลขประจำตัวเสียภาษี ควรแสดงอยู่บัตรประจำตัวที่ได้รับจากนายจ้าง พนักงานจะต้องสวมบัตรประจำตัวที่เขทำงานก่อสร้าง

กรุณาพกบัตรต่อไปนี้ติดตัว:

- บัตรประจำตัวที่ไม่หมดอายุ (หนังสือเดินทางหรือบัตรประจำตัว)



ภาพถ่าย: Åsa Isaksson

## สำนักงานภาษี

Åland Government Agencies

Torggatan 16 A

22100 Mariehamn

โทร 020 612 001

[www.skatt.fi](http://www.skatt.fi)

# สถานดูแลเด็ก

## บริการดูแลเด็ก (เด็กอายุ 1-6 ปี)

ที่ Åland เด็กทุกคนมีสิทธิ์รับบริการดูแลเด็ก (พี่เลี้ยง ศูนย์ดูแล หรือศูนย์ดูแลนอกสถานศึกษา) หากพ่อแม่หรือผู้ปกครองต้องทำงาน ศึกษา หรือกำลังหางาน

**พี่เลี้ยงเด็ก:** สำหรับเด็กเล็ก พี่เลี้ยงเด็กให้บริการดูแลเด็กสูงสุดไม่เกินสี่ ชั่วโมงที่บ้าน

**พี่เลี้ยงเด็กเป็นกลุ่ม:** พี่เลี้ยงสองรายดูแลเด็กร่วมกันไม่เกิน 8 คน

**ศูนย์ดูแลเด็ก:** สำหรับเด็กอายุ 1-7 ปี มีศูนย์ดูแลเด็กให้บริการในเทศบาลเมืองทุกแห่ง

**สนามเด็กเล่น:** เทศบาลเมืองบางแห่งมีจัดสนามเด็กเล่นเปิดให้เด็กใช้บริการได้สูงสุด 3 ชั่วโมงต่อวัน สนามเด็กเล่นให้บริการในพื้นที่ภายนอก สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้จาก Public Health Service

ที่ Mariehamn มี **โรงเรียนอนุบาลของรัฐเปิดให้บริการ** (พ่อแม่ผู้ปกครองต้องอุ้มเด็กระหว่างทำกิจกรรม) ติดต่อ Save the Children in Åland (สมาคมจดทะเบียน) เพื่อสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม

ค่าบริการดูแลเด็กจะพิจารณาจากขนาดครอบครัวและรายได้ของคุณ กรุณาส่งคำร้องสี่ เดือนก่อนเด็กเข้ารับบริการ คำร้องสามารถจัดส่งได้ตลอดทั้งปี แนะนำให้ส่งคำร้องก่อนเริ่มภาคการศึกษา ระยะเวลายื่นคำร้องคือสองสัปดาห์หากคุณมีงานทำและสี่เดือนสำหรับผู้ที่กำลังหางาน

## การยื่นคำร้องใน Mariehamn

**CHILDCARE OFFICE**  
Nyfahlers  
Pb 207  
22101 Mariehamn

โทร (018) 531 755

[www.mariehamn.ax/barnomsorg](http://www.mariehamn.ax/barnomsorg)

**PUBLIC HEALTH SERVICE**  
Styrmansgatan 10  
22100 Mariehamn

โทร (018) 17 430

[www.folkhalsan.fi/aland](http://www.folkhalsan.fi/aland)

**องค์กร SAVE THE CHILDREN IN ÅLAND (สมาคมจดทะเบียน)**

Norragatan 13 B  
22100 Mariehamn

โทร (018) 14 394

[www.raddabarnen.ax](http://www.raddabarnen.ax)

## การยื่นคำร้องอื่น ๆ ใน Åland

ส่งไปที่เทศบาลต้นทาง รายละเอียดติดต่อสำนักเทศบาลแต่ละแห่งมีระบุไว้ในรายนามโทรศัพท์ตามชื่อเขตเทศบาลในเว็บไซต์ ([เช่น www.finstrom.ax](http://www.finstrom.ax))

# โรงเรียน

ฟินแลนด์มีการศึกษาภาคบังคับ ซึ่งหมายถึงเด็ก ๆ จะต้องเข้าเรียนในระดับเกรด 1 ถึง 9

## การศึกษาภาคบังคับ

ระดับประถมศึกษา:  
เกรด 1-6 (อายุ 7-12 ปี)

มัธยมศึกษาตอนต้น:  
เกรด 7-9 (อายุ 13-15 ปี)

เด็กจะต้องลงทะเบียนไว้กับสำนักทะเบียนท้องถิ่นก่อนเข้าเรียน ไม่ต้องใช้บัตรประกันสุขภาพแห่งชาติ FPA

**บริการดูแลนอกสถานศึกษา** เป็นบริการดูแลเด็กสองถึงสามชั่วโมงก่อนหรือหลังเลิกเรียน เด็กในเกรด 1-2 มีสิทธิ์รับบริการดูแลนอกสถานศึกษาที่ 'Eftis' บริการนี้ ครอบคลุมเทศบาลเมืองทุกแห่ง มีค่าบริการสำหรับเด็กที่รับบริการดูแลนอกสถานศึกษา

ขอรับบริการดูแลเด็กนอกสถานศึกษาโดยส่งเรื่องไปที่ สำนักเทศบาลที่รับผิดชอบ

การยื่นเรื่องใน Mariehamn สามารถทำได้ผ่าน Mariehamn Schools Office

## หลังจบการศึกษาภาคบังคับ

หลังจบการศึกษาภาคบังคับ นักเรียนมีทางเลือกมากมายในการศึกษาต่อสายอาชีพที่ Åland Vocational School ตรวจสอบรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ [www.gymnasium.ax](http://www.gymnasium.ax).

นอกจากนี้ยังสามารถศึกษาสายวิชาชีพพร้อมฝึกงานได้กับ Åland Upper Secondary School หากคุณศึกษาในระดับเตรียม

อุดมศึกษาอยู่แล้ว เรามีแผนฝึกอบรมและบทเรียนเพิ่มเติมจัดไว้ให้ที่ Åland University of Applied Sciences ดูรายละเอียดใน [www.ha.ax](http://www.ha.ax).

## หลักฐานจากต่างประเทศสามารถใช้ใน Åland ได้หรือไม่

หลักฐานจากต่างประเทศที่คุณเตรียมไว้จากต้นทางอาจไม่เพียงพอสำหรับการหางานในฟินแลนด์ ในกรณีนี้ คุณอาจต้องศึกษาหรือรับการฝึกอบรมเพิ่มเติม กรณีนี้ มักเป็นเงื่อนไขที่เกี่วข้องกับบุคลากรทางการแพทย์

หากเอกสารรับรองจากต่างประเทศตรงกับวิชาชีพทางการแพทย์ที่ต้องการทำงาน จะต้องขอรับรองเอกสารรับรองเทียบเท่าโดยหน่วยงาน Valvira ของฟินแลนด์ จะต้องเสียค่าบริการในส่วนนี้ สำหรับประชากรใน EU อาจใช้เวลาสูงสุดสี่เดือนในการรับการตอบกลับจาก Valvira และนานกว่านี้สำหรับประชากรนอก EU

ขอรับรองวิทยฐานะจากต่างประเทศโดยติดต่อ Government of Åland's Education Department

### SCHOOLS OFFICE

ใน MARIEHAMN

Stadshuset

Pb 5

22100 Mariehamn

โทร (018) 5310

# บริการด้านการแพทย์ใน ÅLAND

## Åland's Public Health Care Service (ÅHS)

ÅHS มีหน้าที่ดูแลด้านสาธารณสุขใน Åland โรงพยาบาลแห่งเดียวของ Åland ตั้งอยู่ที่ Mariehamn โดยมีคลินิกให้บริการทางการแพทย์ครอบคลุมเกือบทุกเทศบาลเมือง คุณจะต้องเสียค่าใช้จ่ายเมื่อมีการนัดหมายกับแพทย์หรือพยาบาล หากเจ็บป่วยให้โทรติดต่อศูนย์บริการสาธารณสุขหรือคลินิกให้บริการทางการแพทย์

### ศูนย์บริการสาธารณสุข

มีศูนย์บริการสาธารณสุขพร้อมคลินิกแพทย์ให้บริการใน Mariehamn และ Godby (เทศบาล Finström)

### ศูนย์บริการสาธารณสุขใน

#### MARIEHAMN

ให้บริการด้านสาธารณสุขขั้นพื้นฐานสำหรับผู้ที่อาศัยใน Mariehamn และเทศบาลใน Åland ตอนใต้ (Eckerö, Föglö, Hammarland, Jomala, Kökar, Lemland, Lumparland และ Sottunga) ศูนย์บริการสาธารณสุขใน Mariehamn ตั้งอยู่ที่ Åland Central Hospital

โทร (018) 538 500

### ศูนย์บริการสาธารณสุขใน GODBY

ให้บริการด้านสาธารณสุขขั้นพื้นฐานสำหรับเขตเทศบาลใน Åland ตอนเหนือ (Brändö, Finström, Geta, Kumlinge, Saltvik, Sund และ Vårdö) ศูนย์บริการสาธารณสุขใน Godby ตั้งอยู่ที่ Godby Centre

โทร (018) 535 819

### คลินิกดูแลสุขภาพ

มีคลินิกดูแลสุขภาพให้บริการในเทศบาลเกือบทุกแห่งที่ นี่เพื่อให้แม่และเด็กได้รับการดูแลนอกเหนือจากการบริการด้านสาธารณสุขทั่วไป

คำแนะนำสำหรับบุตรหลานจะมีให้สำหรับเด็กอายุ 0-6 ปี ซึ่งยังไม่ได้เข้าเรียน พ่อแม่และผู้ปกครองสามารถขอคำแนะนำหรือความช่วยเหลือเกี่ยวกับบุตรหลานของตนได้

ที่แผ่นดินใหญ่ของ Åland คำแนะนำสำหรับเด็กมีจัดให้ใน Mariehamn, Godby และ Jomala บริการสำหรับคุณแม่และเด็กอ่อนมีจัดให้ที่ Mariehamn และ Godby

สำหรับเกาะอื่น ๆ (Brändö, Kumlinge, Föglö, Sottunga และ Kökar) บริการสำหรับแม่และเด็กมีจัดให้ในรูปแบบคำแนะนำ



## รพพยาบาลฉุกเฉิน

โทรศัพท์ **112** ในกรณี เกิดอุบัติเหตุ หรือเจ็บป่วยฉุกเฉิน A&E ที่โรงพยาบาล Mariehamn เปิดให้บริการ 24 ชั่วโมง

## จิตแพทย์/นักจิตวิทยา

คุณสามารถพบจิตแพทย์ได้หากมีการส่งตัวต่อโดยแพทย์ตรวจเบื้องต้น หรือสามารถติดต่อศูนย์ Åland's Public Health Care Service (ÅHS) และนัดหมายเพื่อรับการรักษาหรือพูดคุยกับแพทย์

- เด็กและเยาวชนอายุไม่เกิน 20 ปี : **คลินิกจิตวิทยาเด็กและวัยรุ่น (BUP)**
- **ให้ญาอายุเกินกว่า 20 ปี : คลินิกจิตวิทยาสำหรับผู้ใหญ่**

บริการจากคลินิกจิตวิทยาและส่วนต้อนรับอยู่ในส่วนของอาคารใน Central Hospital

### ÅLAND'S PUBLIC HEALTH CARE SERVICE (ÅHS)

PB 1091

Doktorsvägen 1  
22100 Mariehamn

โทร (018) 5355 (สวิตช์บอร์ด)  
- เปิดให้บริการตลอด  
24 ชั่วโมง

ตรวจสอบรายละเอียดเพิ่มเติมได้จากสมุดรายนามโทรศัพท์ใน 'Ålands hälso- och sjukvård'

[www.ahs.ax](http://www.ahs.ax)

## ทันตแพทย์

นัดพบทันตแพทย์ใน Åland ได้โดยจะต้องมีรหัสประจำตัวของฟินแลนด์ (ดูในหน้า 7 สำเนาทะเบียนท้องถิ่น) มีบริการทันตกรรมที่ Mariehamn และ Godby สามารถติดต่อขอรับบริการทันตกรรมนอกสถานที่ ได้ในกรณีฉุกเฉิน สามารถรับการรักษาฉุกเฉินได้หากมีรหัสประจำตัวคนต่างดาว

- **เด็กอายุไม่เกิน 19 ปี :**  
บริการทันตกรรมฟรี  
*ข้อยกเว้น: ทุกคนจะต้องเสียค่าใช้จ่ายสำหรับบริการฉุกเฉิน รวมทั้งเด็กอายุต่ำกว่า 19 ปี*
- **19-26:** คุณมีสิทธิ์ รับบริการทันตกรรมจากภาครัฐ
- **26 ปี ขึ้นไป:**  
จะต้องรับบริการจากแพทย์เอกชน

## บริการทันตกรรมจากภาครัฐ

### ทันตแพทย์ใน MARIEHAMN

Ålandsvägen 26  
22100 Mariehamn  
โทร (018) 538 524

### ทันตแพทย์ใน GODBY

ศูนย์บริการสาธารณสุข  
22410 Godby  
โทร (018) 535 815

## ทันตแพทย์เอกชน

ดูในส่วนสีเหลืองของรายนามโทรศัพท์จากหัวข้อ 'Tandläkare'

## ทันตแพทย์สำเนา

โทร (018) 14 600



## ร้านขายยา

**NYA APOTEKET**  
 Norragatan 17  
 22100 Mariehamn  
 โทร (018) 16 511  
 www.apoteket.ax

**CENTRAL-APOTEKET**  
 Skarpansvägen 24  
 22100 Mariehamn  
 โทร (018) 19 714  
 www.central-apoteket.ax

**GODBY APOTEK**  
 Godby center  
 22410 Godby  
 โทร (018) 41 600



## ธนาคาร

เปิดบัญชีธนาคารได้โดยจะต้องมีบัตรประจำตัวหรือหนังสือเดินทาง (ดูในหน้า 5) หากต้องการใช้บัญชีธนาคารออนไลน์ คุณจะต้องมีรหัสประจำตัวของฟินแลนด์ ขอรหัสประจำตัวได้จากสำนักทะเบียนท้องถิ่น (ดูในหน้า 7) แนะนำให้เปิดบัญชีธนาคารไว้ เนื่องจากเงินเดือน สิทธิประโยชน์ดูแลบุตรและสิทธิประโยชน์อื่น ๆ จะถูกส่งจ่ายผ่านบัญชีนี้

Åland มีธนาคารอู่อสามแห่ง: **Andelsbanken för Åland**, **Nordea** และ **Ålandsbanken** ต่อไปนี้ เป็นข้อมูลของสำนักงานใหญ่:

**ANDELSBANKEN  
 FÖR ÅLAND**  
 Köpmansgatan 2  
 22101 Mariehamn  
 โทร (018) 6330  
 www.andelsbanken.ax

**NORDEA**  
 Torggatan 10  
 22100 Mariehamn  
 โทร 0200 5000  
 www.nordea.fi

**ÅLANDSBANKEN**  
 Nygatan 2  
 22101 Mariehamn  
 โทร (018) 29 011  
 www.alandsbanken.ax

# ภาษาสวีเดนสำหรับผู้พยพ

ที่ Adult Education Centre, Medis ใน Mariehamn มีชั้นเรียนภาษาสวีเดนจัดให้สำหรับผู้ย้ายถิ่นฐานในระดับต่าง ๆ Medis ยังมีหลักสูตรอื่น ๆ จัดไว้อีกมากมาย ตรวจสอบได้จากแคตตาล็อกบทเรียนที่ สำนักงานของ Medis หรือดาวน์โหลดเป็นไฟล์ PDF จากเว็บไซต์

**บทเรียนภาษาสวีเดน SFI ฟรี** เป็นบทเรียนเข้มข้นแบบเรียนเต็มเวลา บทเรียนจัดระหว่างวัน เรียนห้าวันต่อสัปดาห์

เข้าเรียนได้โดยคุณจะต้องอาศัยใน Åland มีประกันสุขภาพแห่งชาติ FPA และลงทะเบียนเป็น นิสิตหางานกับ Ams คุณจะต้องหัดอ่านและเขียนตัวอักษรละติน

แบบฟอร์มคำร้องมีจัดไว้ให้ที่ สำนักงานของ Medis หรือดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์

Medis มีจัด **หลักสูตรที่ ๖** ไป เป็นภาษาสวีเดนสำหรับผู้ย้ายถิ่นฐาน หลักสูตรเหล่านี้ เป็นทางเลือกที่ น่าสนใจหากไม่สามารถเข้าร่วมชั้นเรียน SFI ได้

หลักสูตรที่ ๖ ประกอบไปด้วยบทเรียนหนึ่ง หรือสองครั้ง ต่อสัปดาห์ ซึ่งมักจัดขึ้นในตอนค่ำในระดับแตกต่างกันไป ชั้นเรียนเป็น ๑ จำนวนจำกัด ผู้มาก่อนได้สิทธิ์ก่อน จะมีค่าใช้จ่ายสำหรับผู้เรียน รวมทั้ง ค่าตำราเรียน

## ADULT EDUCATION CENTRE

Styrmansgatan 1  
(ทางเข้า Torggatan)  
22100 Mariehamn

โทร (018) 531 620

[www.medis.ax](http://www.medis.ax)



**Medis**

Medborgarinstitutet



# การส่งไปรษณีย์ระหว่างประเทศบ้านเกิด

หากคุณต้องการส่งของไปยังประเทศบ้านเกิด อาจต้องปฏิบัติตามข้อบังคับในประเทศบ้านเกิดด้วย คุลการในประเทศปลายทางเป็นผู้นำหนว่าสามารถส่งอะไรได้บ้าง ที่ทำการไปรษณีย์ใน Åland จะแจ้งให้ทราบว่าคุณต้องเสียค่าใช้จ่ายเท่าใดในการส่งของ สินค้านำเข้า Åland รวมทั้ง สินค้าจาก EU จะต้องผ่านพิธีการศุลการ เนื่องจาก Åland ไม่ได้อยู่ใน EU Tax Union

หีบห่อจะต้องกำกับฉลากชัดเจนระบุสิ่งของภายในและมูลค่า พึงทราบว่า เครื่องดื่ม แอลกอฮอล์และยาสูบจะถูกคิดภาษีในอัตราสูง ซึ่งอาจแพงเกินกว่าที่ผู้รับจะชำระค่าใช้จ่ายได้

## การรับสิ่งของจากประเทศใน EU ใน Åland

ขณะรับสิ่งของจากประเทศในแถบ EU คุณจะต้องเสียภาษี VAT ยอด VAT จะขึ้น อยู่กับประเภทของสิ่งของ ซึ่งครอบคลุมทั้งสินค้าที่ส่งออนไลน์ (รวมสินค้าจากสวีเดน) สามารถส่งเวชภัณฑ์ไป Åland ทางไปรษณีย์ จะต้องมีใบส่งยาจากแพทย์หรือยาจะต้องจัดส่งโดยบริษัทที่เชื่อถือได้

VAT  
=ภาษีมูลค่าเพิ่ม  
จะมีการคิด VAT เป็นเปอร์เซ็นต์จากมูลค่าทางศุลการ เช่น มูลค่าสินค้าบวกค่าจัดส่ง อัตราคำนวณ VAT จะแตกต่างกันไปตามประเภทของสินค้า อัตรา VAT ที่ทั่วไปคือ 24% (เช่น เสื้อผ้า) อัตราสำหรับผลิตภัณฑ์อาหารคือ 14% และอัตราสำหรับหนังสือคือ 10%

## การรับสิ่งของจากประเทศนอก EU ใน Åland

ในกรณี การรับสิ่งของจากประเทศนอก EU คุณจะต้องชำระ VAT และภาษีศุลการ ยอดภาษีศุลการจะขึ้น อยู่กับประเภทสิ่งของและมูลค่า ยอด VAT จะขึ้น อยู่กับประเภทของสิ่งของ ซึ่งครอบคลุมทั้งสินค้าที่ส่งออนไลน์ ด้วยเช่นกัน ไม่สามารถส่งเวชภัณฑ์ไป Åland ทางไปรษณีย์จากประเทศนอก EU

## หน่วยงานศุลการ โทร 09-6141 (เบอร์ต่อ)

GOVERNMENT BUILDING  
Customer services (vehicle taxation)  
Torggatan 16  
22101 Mariehamn  
โทร 020 690 803

THE PORT TERMINAL  
Customer services (แพคเกจทางไปรษณีย์)  
Västra hamnen  
22100 Mariehamn  
โทร 020 492 6071  
www.tulli.fi

## ไปรษณีย์

เทศบาลส่วนใหญ่จะมีที่ทำการไปรษณีย์ให้บริการ ดูรายนามโทรศัพท์ได้จาก 'Posten Åland'  
โทร (018) 6360  
www.posten.ax



# รถประจำทาง

## รถประจำทางใน Mariehamn

รถประจำทางส่วนใหญ่ใน Mariehamn เป็นสีแดง สามารถใช้รถประจำทางเพื่อเดินทางได้ทั่วมือเมือง สายรถประจำทางทั้งหมดเริ่มที่ต้นและสิ้นสุดที่ใจกลางเมือง บริเวณจุดบรรจบของ Nygatan และ Torggatan ใกล้กับห้างสรรพสินค้า Magazin

RÖDE ORM

[www.rodeorm.ax](http://www.rodeorm.ax)



## แท็กซี่

### แท็กซี่

มีบริษัทให้บริการแท็กซี่หลายราย เปิดให้บริการใน Åland ส่วนสีเหลือง ในรายนามโทรศัพท์จาก 'Taxibilar' จะเห็นเบอร์โทรศัพท์สำหรับใช้บริการแท็กซี่ทั่วมือ Åland

## รถประจำทางในเขตเทศบาลเมือง

จากป้ายรถประจำทางใน Mariehamn รถประจำทางจะขับผ่านเทศบาลเมืองทุกแห่งในแผ่นดินใหญ่ของ Åland รวมทั้งเรือโดยสารจะเดินทางไปยังเขตเทศบาลในส่วนที่เหลือของหมู่เกาะ

หมายเหตุ การชำระเงินสด คุณ *ไม่สามารถ* ชำระเงินด้วยบัตรเดบิตเป็นค่ารถประจำทางได้

ที่ Åland Transport Centre บริเวณป้ายรถประจำทาง สามารถรับเอกสารแจ้งตารางเดินรถและข้อดี ๆ รถประจำทางแบบสะสมมูลค่าเพื่อให้เดินทางได้ในราคาที่ประหยัดมากกว่า

### ÅLAND TRANSPORT CENTRE

Strandgatan 25  
22100 Mariehamn

โทร (018) 525 100

[www.alandstrafiken.ax](http://www.alandstrafiken.ax)

### แท็กซี่ใน MARIEHAMN

Norra Esplanadgatan 4  
22100 Mariehamn

โทร (018) 10 066 (หมายเหตุ มีอัตราค่าบริการต่อสาย 1.22 ยูโร หลังจากนี้ อัตราค่าบริการโทรศัพท์จะคิดตามอัตราปกติ)

# ข้อมูลทางอินเทอร์เน็ต

## เว็บไซต์ที่เป็นประโยชน์เพิ่มเติม:

### เกี่ยวกับ ÅLAND

เอกสารหน้านี้ ระบุข้อมูลที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับที่พัก การทำงาน กิจกรรมผ่อนคลาย ฯลฯ

[www.regeringen.ax](http://www.regeringen.ax)

[www.visitaland.com](http://www.visitaland.com)

[www.aland.com](http://www.aland.com)

(ข้อมูลรายนามโทรศัพท์แบบดิจิทัล)

[www.aland.ax](http://www.aland.ax)

[www.mariehamn.ax](http://www.mariehamn.ax)

(เทศบาลเมืองแต่ละแห่งมีเว็บไซต์เป็นของตนเอง เช่น [www.foglo.ax](http://www.foglo.ax))

### งาน

[www.arbetskydd.fi](http://www.arbetskydd.fi)

[www.doaland.ax](http://www.doaland.ax)

### สังคมและวัฒนธรรม

มีสมาคมและองค์กรจัดตั้งมากมายใน Åland คำแนะนำสำหรับผู้อยู่อาศัยใน Åland คือเข้าร่วมสมาคมสักแห่งเพื่อให้คุณได้พบปะกับผู้อื่นที่มีความสนใจเหมือน ๆ กัน และได้สร้างมิตรภาพใหม่ ๆ

[www.folkhalsan.fi](http://www.folkhalsan.fi)

(เว็บไซต์นี้ มีปฏิทินของ Åland ระบุรายชื่อสมาคมต่าง ๆ ใน Åland ตรวจสอบรายละเอียดจาก 'Ålandskalendern')

[www.biblioteket.ax](http://www.biblioteket.ax)

[www.kultur.ax](http://www.kultur.ax)

[www.mangkulturella.ax](http://www.mangkulturella.ax)

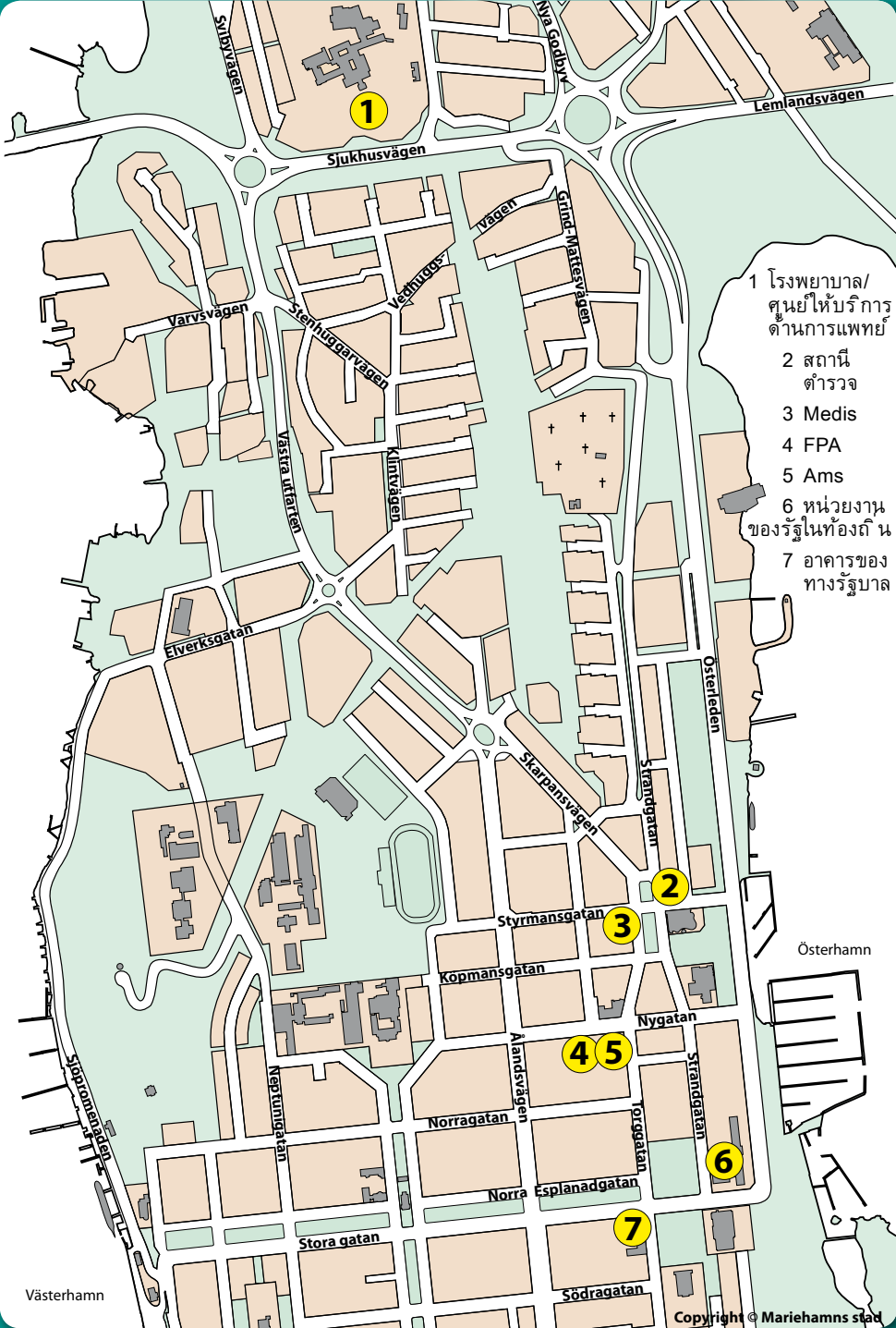
[www.nipa.ax](http://www.nipa.ax)

[www.peace.ax](http://www.peace.ax)

[www.museum.ax](http://www.museum.ax)



บริการไปรษณีย์ Åland  
'Långtan' โดย Guy Frisk



- 1 โรงพยาบาล/ศูนย์ให้บริการด้านการแพทย์
- 2 สถานีตำรวจ
- 3 Medis
- 4 FPA
- 5 Ams
- 6 หน่วยงานของรัฐในท้องถิ่น
- 7 อาคารของทางรัฐบาล

Västerhamn

Österhamn

